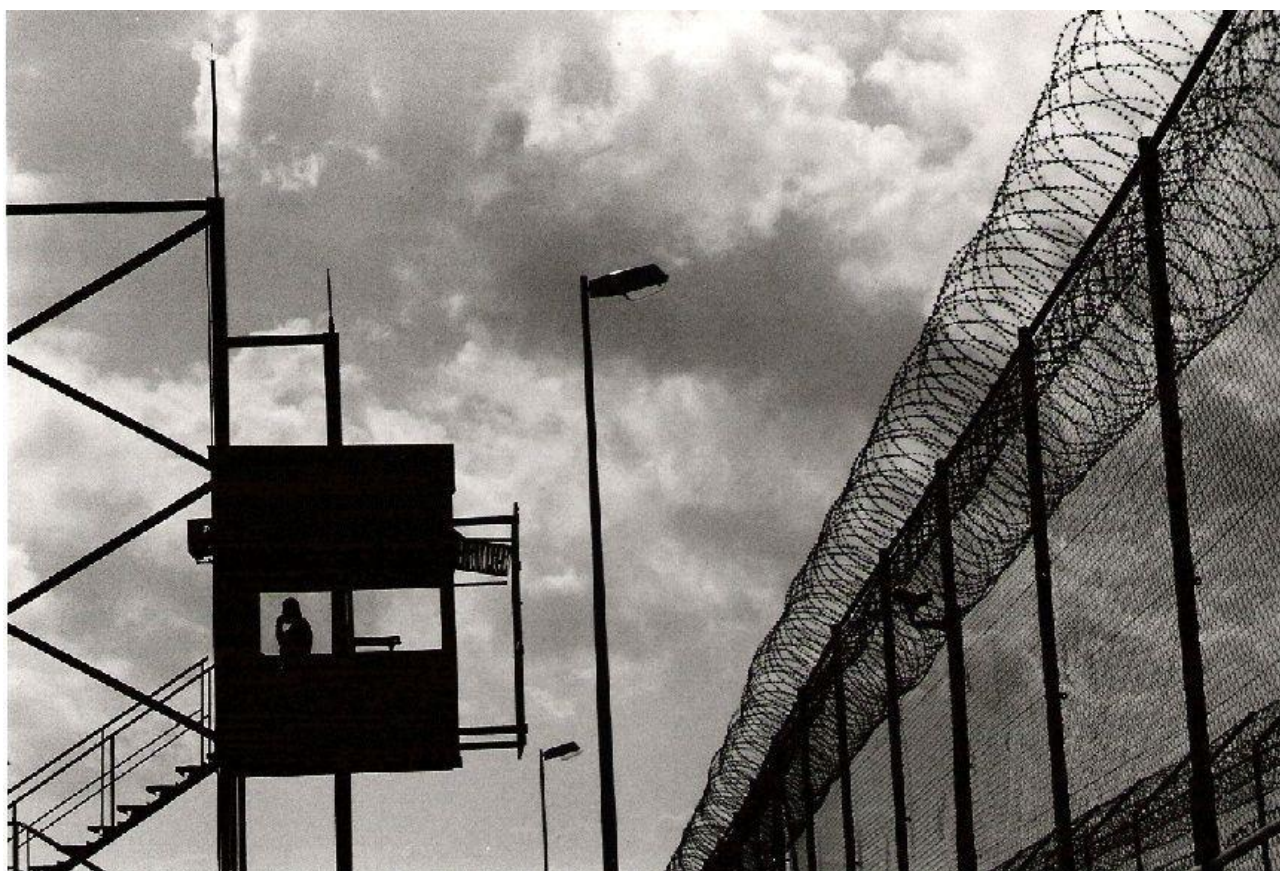


PROJEKT & KULTUR

nr. 114 --- februar 2013

issn. 0901-8824



GENVEJ TIL UDVIKLING



www.gtu.dk

Skovvej 24, 9510 Arden. Tlf.: 9856 2994. gtu_sekr@hotmail.com
Medlem af Den Internationale Emmaus-Bevægelse

Velkommen til Projekt & Kultur nr. 114!

Projekt & Kultur udgives af Genvej til Udvikling (GtU), tlf. nr. 98 56 29 94
gtu_sekr@hotmail.com - www.gtu.dk
 Gironummer: reg.nr. 1551, kontonr. 0006300804.
 Fra udlandet sender man til IBAN-nr.
 DK6030000006300804.

Ansvarlig over for presseloven er formand Per Adelhart Christensen. Hvor intet andet angives, er teksten af Jørgen Olsen.

Indlæg til Projekt og Kultur nr. 115 skal aftales med koordinatoren på gtu_sekr@hotmail.com. Bladet skal udkomme i midten af maj 2013.

Projekt & Kultur er på 16 sider hver gang og trykkes på Godsbanen i Århus i 140 eks. Redaktionen ønsker at fremme bladets formidling og opfordrer til eftertryk med kildeangivelse. Med navn signerede artikler udtrykker ikke nødvendigvis foreningens holdninger.

Dette nummer indeholder:

3: Postkort fra Emmaus International

3 – 4: Mødedeltagelser og udstillinger

4 – 5: Mediemarkeringer

6: Referat af ekstraordinær generalforsamling

7 – 9: **Mens de venter på ligeværdig handel**

- *rapport om mælkeproduktion i Niger ved CARE Danmark, Billital Maroobé og AREN*
- *resumé ved Naja Egede Kristensen*

10 – 14: **For og imod menneskers frie bevægelighed**

- *af Emmaus International*
- *oversat af Birgit Vanghaug*

15: **Gensidig hjælp til gode indkøb - Emmaüs Défi opretter lager med udstyr til hjemmets indretning**

- *af Catherine Rollot*
- *oversat af Carsten Carstensen*

Billedet på forsiden er taget i den spanske enklave Melilla, som ligger omkranset af Marokko. Fotografen er ukendt, og billedet stammer fra hjemmesiden www.everystockphoto.com, fra hvilken det er gratis at benytte billederne.

Billedet på bagsiden er taget af fotograf Klavs Bo Christensen i Nguel Hanagambajo, Diffa-regionen i Niger i 2009. Det bringes med venlig tilladelse fra CARE Danmark. Det udgør forsidebillede på både den franske og den engelske version af rapporten, som Naja Egede Kristensen har lavet resumé af på siderne 7 – 9.

Hermed en stor tak til alle, som har sendt kontingenter og bidrag siden sidst!

Vi er for tiden 172 medlemmer.

Hvis der er vedhæftet girokort, betyder det, at du ikke har betalt for i år.

Rettelse til nr. 113

Sidste afsnit på s. 15 mangler et navn – der skal stå: Talrige begivenheder finder sted igennem jubilæumsåret, værd at bemærke er især åbningen af Center for Abbé Pierre og Emmaus i Esteville nær Rouen i Frankrig, hvor Abbé Pierre er begravet, og hvor en hyldest vil blive givet til ham den 5. august.

Besøg vores hjemmeside!

Til hverdag er det på www.gtu.dk, du kan følge vores arbejde.

På www.gtu.dk/Nyheder.htm fortæller vi om fra store begivenheder i Vestafrika til de ganske små i vores egen lille verden.

På www.gtu.dk/Kalender.htm annoncerer vi en bred vifte af møder og andre begivenheder.

På www.gtu.dk/tidsskriftet_projekt_og_kultur.htm kan finde alle numre af Projekt & Kultur fra de sidste 6 år samt spole ned til en omfattende artikelsamling om Vestafrika og forskellige udviklingstemaer.

På www.gtu.dk/vareoversigt.htm kan du finde gaveideer.

På www.gtu.dk/organisering.htm finder du regnskaber, vedtægter, liste over bestyrelsesmedlemmer. mv.

Andre steder på www.gtu.dk berettes om projektforløb og samarbejdspartnere.

Forvarsel om generalforsamling

Genvej til Udvikling afholder generalforsamling søndag den 9. juni 2013 kl. 13 til 18 hos Tilde Tvedt og Ole Olsen, Munkesøvej 21B, Roskilde. Indkaldelse samt formandsberetning for 2012 i Projekt & Kultur nr. 115, som udkommer i maj.

Postkort fra Emmaus International

Genvej til Udviklings modernetværk sender ikke tykke blade ud med lange artikler, præget af omstændelige analyser, lange ord og små skrifttyper. Det kan langt hovedparten af bevægelsens aktive ikke bruge til noget.

Der udsendes korte skrifter med billeder og letlæselig tekst – bl.a. er der udkommet en række postkort i A5-størrelse. To af disse kort er oversat af Hanne-Dorthe Skjernaa, og de kan ses på nettet:

Jarlyne Queiroz Barreto fra Emaús Vila Velha i Brasilien fortæller om sin første deltagelse i en generalforsamling i Emmaus International:

Billede (*identisk med forsidebilledet på Projekt & Kultur nr. 111*):

www.gtu.dk/17_carte_postale_fr.jpg

Fransk tekst:

www.gtu.dk/17_carte_postale_fr%202.jpg

Dansk tekst:

www.gtu.dk/postkort_17_fra_emmaus_international.pdf

Jorge Ambiado fra Grupo Aportes i Uruguay fortæller om sin baggrund, sit arbejde og sit nyvalg til Emmaus Internationals bestyrelse.

Billede (*denne meget brogede forsamling er Emmaus Internationals bestyrelse*):

www.gtu.dk/postkort_19_2.jpg

Fransk tekst:

www.gtu.dk/postkort_19-1.jpg

Dansk tekst:

www.gtu.dk/postkort_19_dansk_tekst.pdf

Mødedeltagelser og udstillinger

15. november i Arden:

Genvej til Udviklings koordinator Jørgen Olsen deltog i en reception på fodterapeutklinikken i anledning af dennes 10 års jubilæum – og medbragte som så ofte før ved receptioner et båtaskrin af huder og mavesække fra køer og kameler, fremstillet i Kooperativet i Amatal, Niger.

17. november i Suldrup, Midthimmerland:

Jørgen Olsen deltog i julemarked.

Varesalg: 16 kr.

23. november i Arden:

Jørgen Olsen var til reception i en nyåbnet tøjbutik i Arden. Jørgen medbragte en brødkurv, fremstillet af Pag la Yiri, Burkina Faso.

23. november i Åbyhøj:

Jens Elgaard Madsen deltog i netværksdag og generalforsamling i Agro-Økologisk Netværk.

24. november i Herlev:

Marianne Dithmer deltog i julemarked.

Varesalg: 204 kr.

2. december i Rostrup, Østhimmerland:

Jørgen Olsen deltog i julemarked.

Varesalg: 28 kr.

5. december i Aalborg:

Jørgen Olsen var til bestyrelsesmøde i Afro-art.

16. januar i Aalborg:

Jørgen Olsen var til generalforsamling i Afro-art og blev valgt til formand for foreningen.

Læs om Afro-art på www.afro-art.dk!

(fortsættes side 4)



Fra medlemsmøde/ekstraordinær generalforsamling i Rask Mølle 19. januar: Isabelle Grignon, Lise Lund og Jesper Olsen (*Lises sølvhalskæde er fra Kooperativet i Amatal*)
(foto: Jørgen Olsen)

Mødedeltagelser og udstillinger

(fortsat fra side 3)



Fra medlemsmøde/ekstraordinær generalforsamling i Rask Mølle 19. januar: Julien Kalimira Mzee Murhula
(foto: Jørgen Olsen)

19. januar i Rask Mølle:

Ekstraordinær generalforsamling samt medlemsmøde i Genvej til Udvikling. Se referat af generalforsamlingen på side 6!

Varesalg: 209 kr.

28. januar 2013 i Åbyhøj:

María Cecilia Castro-Becker og Jens Elgaard Madsen deltog i møde i Agro-Økologisk Netværk om "Agro-Forestry - hvad er det og hvad kan man bruge det til?"

Læs om Agro-Økologisk Netværk på www.agrookologisknetvaerk.dk

6. februar 2013 i Skørping:

Jørgen Olsen deltog i offentligt møde med udviklingsminister Christian Friis Bach.

12.-14. februar 2013 i Montreuil, Paris

Jørgen Olsen deltog i møde i Emmaus Internationals politiske udvalg, mere præcist benævnt "Det Internationale Udvalg for Politiske Handlinger og International Solidaritet".

15.-17. februar 2013 i Montreuil, Paris

Jørgen Olsen deltog som observatør i repræsentantskabsmøde i Emmaus Europa.

Mediemarkeringer

De moderne racister – under denne overskrift fik GtU's koordinator, Jørgen Olsen, offentliggjort et blogindlæg på www.u-landsnyt.dk pr. 15. november; klik ind her: www.u-landsnyt.dk/blog/51/de-moderne-racister

Mit afrikanske idol – blogindlægget af 21. september 2011 på www.u-landsnyt.dk har fået nyt liv på www.planet-emmaus.org, hjemmesiden om alverdens Emmaus-organisationer.

Indlægget er oversat til Emmaus's tre officielle sprog:

engelsk – klik ind her:

<http://www.planet-emmaus.org/continents-en/emmaus-europe/denmark/g.t.u/grp-g.t.u/downloads/my-african-idol>

fransk – klik ind her:

<http://www.planete-emmaus.org/continents-en/emmaus-europe/denmark/g.t.u/grp-g.t.u/downloads-fr/mon-idole-africaine>

spansk – klik ind her:

<http://www.mundo-emaus.org/continents-en/emmaus-europe/denmark/g.t.u/grp-g.t.u/downloads-es/mi-idolo-africano>

Villys visioner – under denne overskrift fik GtU's koordinator, Jørgen Olsen, offentliggjort et blogindlæg på www.u-landsnyt.dk pr. 12. december; klik ind her: www.u-landsnyt.dk/blog/51/villys-visioner

Farvel til væksten - blogindlægget af 7. juni 2011 på www.u-landsnyt.dk har fået nyt liv på www.planet-emmaus.org, hjemmesiden om alverdens Emmaus-organisationer.

Indlægget er oversat til Emmaus's tre officielle sprog:

engelsk – klik ind her:

<http://www.planet-emmaus.org/continents-en/emmaus-europe/denmark/g.t.u/grp-g.t.u/downloads/a-goodbye-to-growth>

fransk – klik ind her:

<http://www.planete-emmaus.org/continents-en/emmaus-europe/denmark/g.t.u/grp-g.t.u/downloads-fr/adieu-a-la-croissance>

spansk – klik ind her:

<http://www.mundo-emaus.org/continents-en/emmaus-europe/denmark/g.t.u/grp-g.t.u/downloads-es/adios-al-crecimiento>

Mediemarkeringer

Militær afmagt i Mali - under denne overskrift skriver journalist Jørgen Harboe et blogindlæg på www.u-landsnyt.dk pr. 4. januar – klik ind her: www.u-landsnyt.dk/blog/7/milit-r-afmagt-i-mali

GtU's koordinator, Jørgen Olsen, har tilføjet en kommentar med overskriften "Mere vil have mere".

Mangeårig Vestafrrika-kender, Morten Kuni, tilføjede en kommentar med overskriften "At gøre eller ikke at gøre". Og hydrogeolog og medlem af Genvej til Udvikling, Karl Jørgensen, har kommenteret under overskriften "Ikke blot islamister!"

Derefter kom der replikker fra Jørgen Harboe og Morten Kuni, som kaldte indlæggene henh. "Til Jørgen Olsen og Morten" og "Send the Marines !"

Jeg har fanget mig en hvid - blogindlægget af 5. marts 2012 på www.u-landsnyt.dk har fået nyt liv på www.planet-emmaus.org, hjemmesiden om alverdens Emmaus-organisationer. Indlægget er oversat til Emmaus's tre officielle sprog:

engelsk – klik ind her:

<http://www.planet-emmaus.org/continents-en/emmaus-europe/denmark/g.t.u/grp-g.t.u/downloads/i-have-caught-a-white-person>

fransk – klik ind her:

<http://www.planete-emmaus.org/continents-en/emmaus-europe/denmark/g.t.u/grp-g.t.u/downloads-fr/jai-atrappe-un-blanc>

spansk – klik ind her:

<http://www.mundo-emaus.org/continents-en/emmaus-europe/denmark/g.t.u/grp-g.t.u/downloads-es/me-he-conquistado-un-blanco>

Den fjerde muslimske krig - under denne overskrift skriver cand. scient. soc. & ph.d. Henrik Nielsen et blogindlæg på www.u-landsnyt.dk pr. 17. januar – klik ind her: www.u-landsnyt.dk/blog/337/den-fjerde-muslimske-krig

GtU's koordinator, Jørgen Olsen, har tilføjet en kommentar med overskriften "Over alle grænser".

Jørgen tilføjede desuden en kommentar – med overskriften "at repræsentere tuareger" - den 24. januar til denne redaktionelle artikel: **Mali: Tuareger vil ikke slås i hartkorn med terrorister** <http://www.u-landsnyt.dk/nyhed/24-01-13/mali-tuareger-vil-ikke-sl-s-i-hartkorn-med-terrori#comment-18871>

Frankrigs kanonbådsdiplomati - og lille Danmark og Friis Bach er overskriften på en klumme fra stifter af www.u-landsnyt.dk, journalist Jesper Søe. Læs <http://www.u-landsnyt.dk/nyhed/25-01-13/frankrigs-kanonbdsdiplomati-og-lille-danmark-og-f>

Medlem af GtU og kender af Vestafrrika gennem årtiers arbejde som hydrogeolog, Karl Jørgensen, indsendte en kommentar med overskriften "Dybt rystet over din holdning".

Retten til at komme og gå – under denne overskrift fik GtU's koordinator, Jørgen Olsen, offentliggjort et blogindlæg på www.u-landsnyt.dk pr. 12. december; klik ind her: www.u-landsnyt.dk/blog/51/retten-til-komme-og-g

Skal NGO'erne snakke mere og gøre mindre? - under denne overskrift skriver journalist og tidligere sekretariatsleder for Dansk Missionsråds Udviklingsafdeling m.v., Uffe Torm, et blogindlæg på www.u-landsnyt.dk pr. 6. februar – klik ind her: www.u-landsnyt.dk/blog/349/skal-ngo-erne-snakke-mere-og-g-re-mindre#comment-19007

GtU's koordinator, Jørgen Olsen, har tilføjet en kommentar med overskriften "Ud over egen næsetip".

GENVEJ TIL UDVIKLING

Referat af ekstraordinær generalforsamling 19. januar 2013

hos Lise Lund og Ivan Jensen, Rask Mølle.

Dagsorden ifølge oplæg fra bestyrelsen.

1. Valg af dirigent

Per blev valgt.

2. Forslag til vedtægtsændring, § 7 og § 8, samt beslutning om ikrafttræden af vedtægtsændring

Indledningsvis bemærkede formanden, at ingen af foreningens medlemmer - jf. mødeindkaldelsen - havde nedlagt "veto" mod at den forslåede vedtægtsændring vedr. revision af regnskabet træder i kraft med tilbagevirkende virkning. Forsamlingen var dermed beslutningsdygtig.

Forsamlingen bakkede enstemmigt op om bestyrelsens forslag om at benytte medlemsvalgte revisorer i det omfang, foreningen ikke forvalter midler, hvor statsautoriseret revision er påkrævet.

Forslaget blev allerede drøftet på sidste års generalforsamling og skyldes, at vi ikke ønsker at bruge en uforholdsmæssig stor del af vores kontingentindtægter på revision.

Herefter ændres § 7 til:

§ 7: Foreningens regnskabsår er 1. januar – 31. december. Foreningens regnskab revideres af to revisorer, valgt blandt medlemmerne. Såfremt foreningen modtager støtte fra privatpersoner, fonde, statslige midler eller andre, hvor betingelserne er at midlerne er revideret af en registreret eller statsautoriseret revisor, vælges en sådan også på generalforsamlingen.

Forsamlingen besluttede ligeledes enstemmigt at bakke op om et forslag, der stiler mod at sikre at foreningen kan fungere, også i det tilfælde at et bestyrelsesmedlem pludselig udtræder eller at regnskabet ikke er færdigrevideret ved generalforsamlingens afholdelse. Ændringen af § 8 er herefter som følger:

Efter sidste punktum i § 8 tilføjes:

Bestyrelsen har mellem de ordinære generalforsamlinger bemyndigelse til at vælge suppleanter til bestyrelsen, såfremt der ikke på generalforsamlingen vælges mindst to suppleanter, revisorer (såvel valgt blandt medlemmerne som statsautoriseret/registreret) samt at godkende regnskaber endeligt, hvis dette ikke kan ske på den ordinære generalforsamling.

Beslutningen skal være enstemmig og hvis der foretages sådanne beslutninger skal samtlige generalforsamlingsdeltagere orienteres herom.

Et enkelt medlem blandt generalforsamlingsdeltagerne kan begære en ekstraordinær generalforsamling, hvis der er uenighed om bestyrelsens dispositioner.

Forsamlingen besluttede at vedtægtsændringerne straks træder i kraft.

3. Valg af revisor(er)

Det var enighed om at vælge to medlemsvalgte revisorer.

Jørn Kirkegaard og Per Gustav Johansen blev valgt som medlemsvalgte revisorer.

4. Eventuelt.

Den ordinære generalforsamling forventes afholdt hos Tilde Tvedt og Ole Olsen i Roskilde søndag den 9. juni 2013.

*Jens E. Madsen, referent
Per Adelhart Christensen, dirigent*

Læs de nye vedtægter på
www.gtu.dk/vedtaegter.pdf

Læs den nye liste over foreningens valgte på
www.gtu.dk/gtu2.html

Mens de venter på ligeværdig handel

- *resumé ved Naja Egede Kristensen af rapport om mælkeproduktion i Niger*
- *ved CARE Danmark og de vestafrikanske kvægavlsorganisationer, Billital Maroobé og AREN*
- *rapporten i sin fulde udstrækning findes som hæfte og i elektronisk version på engelsk og fransk*
- *links til disse versioner:*
 - http://gtu.dk/Milk_Report_Niger.pdf
 - http://gtu.dk/Milk_RapportA4_FR_web.pdf
- *på disse links finder man oplysninger om de tre organisationer*
- *billedet på bagsiden af indeværende blad er billedet på rapportens forside.*

Den massive import af mælkepulver i Niger gør, at der spekuleres over, hvilken fremtid der venter de lokale mejerier.

I Niger drømmes der om retfærdig handel, der bliver reguleret af en global handelsaftale. I mellemtiden ønsker man, at EU hjælper til med at sætte fokus på den ulige handel bl.a. ved at hjælpe med at udarbejde en national strategi med fokus på de små mælkeproducenter, ved at foretage vigtige investeringer og ved at hjælpe den nigeriske stat med at sætte restriktioner på importen af mælkepulver.

På kort sigt bør en national strategi kunne være medvirkende til at udvikle mælkesektoren og øge den lokale produktion. EU bør også støtte og hjælpe til med at skabe en national dialog mellem alle involverede i mælkeforsyningskæden, heriblandt regeringen, så man kan sikre, at der bliver taget ansvar, og også at de små mælkeproducenters interesser bliver varetaget. I Afrika skal støtten være målrettet, når det kommer til at etablere en mælkeproducentorganisation,

og administrative bestemmelser skal være på plads og i orden, når det gælder ansøgninger om eksportlicenser og håndteringen af mælkeeksporten, specielt mælkepulvereksporten.

På mellemlangt sigt ønsker man, at EU og dets medlemsstater øger deres økonomiske støtte ved at investere i langsigtet udvikling for at kunne forbedre fødevarerikigheden og dermed mindske den humanitære nødhjælp, der både er dyr og forvrænger priserne på det lokale marked. Investeringen bør også foretages strategisk i alle led i mælkeforsyningskæden, således man binder producenter og forbrugere sammen ved hjælp af mælkeindsamlingsystemer med kold konservering og transport.

På langt sigt bør EU hjælpe Niger med at udvikle handelspolitiske værktøjer, der kan medvirke til at styrke udviklingen af den lokale mælkeforsyningskæde og mindske den massive import af mælkepulver. Disse værktøjer kunne blandt andet være at støtte den nigeriske regering i at få en handelsordning på plads med hensyn til mælkeprodukter og specielt med dens handelspartnere såsom Argentina og Kenya.

Den fælles landbrugspolitik i EU berører nogle af de fattigste producenter i verden

EU er i færd med at reformere sin landbrugspolitik, og i den forbindelse bør EU spille en nøglerolle i at støtte afrikanske regeringer i udviklingen af mejeriindustrien. Det vil indebære en forpligtelse til at kontrollere eksporten af mælkeprodukter og mælkepulver, da EU-landbrugsstøtten har haft en negativ indflydelse på et af de fattigste lande i verden, nemlig Niger. I hovedstaden Niamey har den uregulerede import af EU-støttet mælkepulver undermineret den lokale mælkeproduktion.

(fortsættes side 8)

Mens de venter på ligeværdig handel

(fortsat fra side 7)

EU's fælles landbrugspolitik

Den fælles EU-landbrugspolitik blev vedtaget i 50'erne for at sikre fødevarselvforsyning i Europa. I dag søger landbrugspolitikken at beskytte den europæiske landbrugssektor ved at styrke dens konkurrenceevne, garantere fødevarsesikkerheden, beskytte miljøet og sikre levestandarden for det europæiske landbrugssamfund. Disse mål blev nået takket være en række strategiske værktøjer såsom EU-investeringer i form af landbrugsstøtte.

EU anvender et system til udstedelse af importlicenser til at kunne strukturere markedsføringen af produkter, der er importeret fra tredjelande. Traditionelt set er det kun europæiske mælkeproducenter, der har tilladelse til at sælge mælkeprodukter på det europæiske marked.

Handelspolitikker

Fra 70'erne er importen af mælkepulver steget og firdoblet mellem 1996 og 2006. I 80'erne blev den nigeriske regering anbefalet at liberalisere sine markeder gennem deregulering og reduktion af handelshindringer. Siden år 2000 er toldtariffen på importeret mælk faldet drastisk i UEMOA- zonen (Den Økonomiske og Monetære Union i Vestafrika). Den fælles toldtarif er på 5 pct. for mælkepulver og på 20 pct. for alle andre mælkeprodukter.

Trods en besætning anslået til 36 mio. kvæg er mælkeproduktionen stadig ikke tilstrækkelig

Niger er karakteriseret ved et ekstremt tørt klima, hvilket gør, at landbrugsområdet ikke er mere end 12 pct. af det store land. 87 pct. af den landlige befolkning dyrker landbrug, og

af dem er 20 pct. kvægnomader med kvægopdræt som deres vigtigste økonomiske aktivitet. Opdræt er en af de mest dynamiske sektorer i den nigeriske økonomi, bidrager med tæt ved 11 pct. af BNP og er den næststørste eksportindtægt efter uran. Opdræt spiller en væsentlig rolle i fattigdomsbekæmpelsen.

Men trods det store antal kreaturer står Niger fortsat over for en tilbagevendende fødevarsemangel. Den nationale mælkeproduktion svarer ikke til efterspørgslen fra den voksende befolkning, og selv om det årlige mælkeforbrug i Niger er faldet fra 168 liter per person i starten af 60'erne til kun 27 liter per person i 2008, så er mælkeforbruget steget som følge af befolkningsvæksten.

Den nationale mælkeproduktion tilfredsstiller kun 50 pct. af efterspørgslen, og for at imødekomme faldet i den indenlandske produktion har Niger tyet til massiv import af EU-støttet mælkepulver.

Den leende og den grædende ko

Trods en besætning mindre end den i Niger, er det lykkes Kenya, som for mindre end 10 år siden var importør af mælkepulver, at vende denne tendens, så Kenya er blevet eksportør. For at beskytte sit marked har Kenya indført skatter på importen af mælkepulver, og disse skatter er steget fra 25 pct. i 1999 til 60 pct. i 2004. I Niger er importskatten på mælkepulver på 5 pct. pga. det kroniske fødevarerunderskud.

Fattigdomsindikatorer

Nigers befolkning er anslået til at være 16 mio., hvoraf 17 pct. lever i byområderne. 43 pct. af befolkningen lever for mindre end 1,25 US-dollars pr. dag, og i 2011 var 5 mio. mennesker udsat for fødevarerisiko. 12 pct. af børnene under 5 år led af akut fejlernæring.

I landområderne rækker 32.000 FCFA (49 euro) til at brødføde en familie på 7 personer en hel måned, forudsat at hvert familiemedlem spiser 2.100 kalorier per dag.

En liter mælk kan koste 300 FCFA (0,5 euro), og et dagligt salg på 4 liter kan brødføde en familie på 7 personer.

Brud i mælkeforsyningskæden

En prøve taget fra en butik i Niamey i april 2011 viste, at mælkeforsyningskæden er brudt. Det er ikke lokale mælkeproducenter, men snarere asiatiske, latinamerikanske og europæiske mælkeproducenter, der forsyner forbrugerne i byerne. De lokale mejerier, der ønsker at øge deres fortjeneste, foretrækker importeret mælkepulver frem for lokal råmælk, da det er billigere.

De støtter brugen af lokal mælk; men utilstrækkelige mængder skaber en barriere. Med en produktionskapacitet på 55.000 liter mælk pr. dag bruger det største mejeri i Niamey (Niger Lait = Niger Mælk) 95 pct. importeret mælkepulver til sin produktion.

Mælkeproduktionen oplever i regnsæsonen maksimal produktion på grund af rigeligt vand og adgang til græsgange; men manglen på infrastruktur til afhentning, køling, opbevaring og transport i landområderne tvinger opdrætterne til at smide mælken ud. Og det sker i et land, hvor mere end 40 pct. af befolkningen lever under den officielle fattigdomsgrænse på 1,25 US-dollars pr. dag. Men salget af to liter mælk pr. dag vil være nok til at holde en person over denne grænse.

I Niamey kan de bynære mælkeproducenter få 500 FCFA (0,76 euro) pr. liter via de uofficielle kanaler; men denne mulighed bliver kun tilbudt til nogle af dem, der lever i nærheden af Niamey, og som kan transportere mælken på cykel meget tidligt om morgenen, inden mælken vender og bliver dårlig.

De største hindringer, som de små producenter i Niger støder på

Mælkeproduktionen i Niger er karakteriseret ved et svagt udbytte pga. problemer med adgang til vand og græsgange, problemer med afhentning og forarbejdning af den lokale mælk samt fraværet af kvalitetskontrol.

Dyrevelfærd er også et problem for de lokale producenter på trods af diverse kampagner for vaccinationer. Endelig klager mange producenter også over ikke at modtage støtte fra staten.

Mælkepriserne

Mejerierne betaler ca. 300 FCFA (0,46 euro) pr. liter lokal mælk. Denne pris er stærkt påvirket af tilstedeværelsen af importeret mælkepulver; men producenterne skal ofte betale transportomkostninger og ender ofte kun med 200 FCFA (0,3 euro) per liter.

Dumping af mælk: et stort problem

I 2011 importerede Niger 11.000 tons mælkepulver fra hele verden svarende til en værdi på 25 mio. euros (16,5 FCFA), hvoraf 50 pct. stammer fra EU.

Politik

Den nigeriske regering forbereder i øjeblikket en ny opdrætsstrategi (2012-2035), som giver mulighed for bl.a. at investere mere i mælkeproduktionen ved at oprette 500 landbrug og 50 små mejerier.

Mange af de små mælkeproducenter frygter, at moderniseringsprocessen vil medføre endnu mere konkurrence end den, der findes i forvejen grundet mælkepulverimporten.

Læs også Politikens kronik af 17. juli 2012:

http://gtu.dk/kronik_af_marianne_haahr.pdf

For og imod menneskers frie bevægelighed

- af *Emmaus International (EI)* - fra dokumentindsamlingen "Bloc Notes 2, 4c": "Menneskers frie bevægelighed" – guide til organisering af lokale debatter
- oversat fra fransk af Birgit Vanhauug
- inkl. enkelte nyere tal på indeværende side.

Argumenter for den frie bevægelighed

→ **Til alle tider og i alle verdens lande har der eksisteret folkevandringer**, og de har medvirket til både økonomisk, social og kulturel udvikling af befolkninger og samfund. Der hvor samfundene har lukket sig om sig selv og ikke længere har accepteret en blanding af mennesker, er det gået tilbage økonomisk og socialt, og samfundet er gledet hen imod fremmedhad, indelukket og totalitære tendenser.

→ **I etisk forstand kan der ikke være tale om 2 forskellige typer borgere**: De som kan rejse frit omkring og de fattigste borgere, for hvem fri bevægelighed er forbudt.

→ **Det er en fundamental ret, udtrykt i Den Universelle Erklæring om Menneskerettighederne i 1948** (artiklerne 13.1, 13.2 og 14.1). Alle tilbageskridt i forhold hertil betyder tilbagegang for borgerne, for den menneskelige værdighed og for retfærdigheden. At gå imod fri bevægelighed er desuden absurd i tidsalderen for globalisering i økonomi og udveksling, politisk styring, kommunikationssystemer og miljøproblemer, samtidig med at lande, der åbner for fri bevægelighed, høster fordele af det ...

→ **Den frie bevægelighed er mulig og gunstig**, hvad det latinamerikanske kontinent og den Europæiske Union viser. I EU: den frie bevægelighed mellem rige lande og fattige er lykkedes og har endda styrket Europa uden at medføre massefolkebevægelser mod unionens mere velstående lande. Det er den finansielle spekulation og fraværet af kollektivt accepteret regulering, som for øjeblikket bringer de europæiske lande i fare, ikke den frie bevægelighed.

→ **Den frie bevægelighed betyder ikke, at et eller to lande modtager "alverdens elendighed"**, men at alle planetens lande deles om at modtage og integrere indvandrere.

→ **Udvandringer og den frie bevægelighed medfører rigdom** både til modtagerlandene og til oprindelseslandene, takket være udvandrernes finansielle overførsler.

Disse overførsler er ifølge Verdensbankens statistikker mere end 3 gange højere end den offentlige udviklingsbistand. I 2012 sendte migranter 530 milliarder dollars til deres hjemlande, dette ifølge The Guardian Weekly 8. februar 2013.

Udvandring er altså, i lyset af denne overførsel, en af de absolut nødvendige faktorer for udvikling.

→ **Forholdsregler for lukning og kontrol af grænser** er, foruden at være årsag til menneskelige dramaer, stort set virkningsløse, uanset hvad der bliver sagt for at forsvare dem. De ansporer til illegal indvandring og fremprovokerer derfor menneskesmugling, foruden at forholdsreglerne udgør enorme udgifter.

Det ville være bedre, hvis disse mange penge blev brugt på en mere nyttig og værdig måde, f. eks. til at organisere og finansiere anvisninger for modtagelse og ledsagelse af migranter.

EU bruger 12,6 milliarder euro årligt på grænsebevogtning, og alene i Frankrig er den årlige udgift for processen "anholdelse og udvisning" på 700 millioner € (Kilde: *Emmanuel Terray og Claire Rodier: Immigration: fantasmer og realiteter, La découverte, 2008, siderne 40/41*).

→ **Den frie bevægelighed giver mulighed for forbedringer inden for mangfoldige felter**: Bidrag inden for kompetencer og viden, hvilket fremmer økonomi og entreprenørvirksomhed, bidrag inden for kultur og livsstil, bidrag inden for befolkningsudvikling og social økonomi i forhold til vanskeligheder og ubalancer i mange landes sociale støttesystemer.



Fra den italienske middelhavsø Lampedusa, hvor migranter forsøger at komme i land
 (foto: Fotografen er ukendt, og billedet stammer fra hjemmesiden www.everystockphoto.com,
 fra hvilken det er gratis at benytte billederne. Emmaus International
 har foreslået billedet og dem på henh. side 1 og side 13)

Gentagne kritikpunkter på fri bevægelighed og mulige svar

Generelt og moralsk:

“De vil invadere os ...”

→ ”Intet konkret kan bekræfte dette. På internationalt niveau **repræsenterede indvandrere kun 3 pct. af verdens befolkning i 2006** (FN rapport 2006).

Hvis de rige lande unægtelig tiltrækker, så er situationen meget forskellig fra land til land. Indvandrerne repræsenterer mindst 20 pct. i 41 lande. I virkeligheden installerer migranterne sig meget ofte i et naboland, og kun halvdelen i de udviklede lande.”

(Kilde: Lille guide for at kæmpe mod fordommene mod indvandrere, La Cimade).

Tallene fra rapporten fra UNDP 2009 “Fjern barriererne” viser klart denne væsentlige skelnen: 60 pct. af indvandrerne i hele verden forlader ikke den sydlige halvkugle. 2/3 af flygtningene, inkl. politiske flygtninge, bevæger sig til lande i den tredje verden.

Den samme rapport præciserer ligeledes, at der er:

- 214 millioner internationale migranter
- 740 millioner interne migranter
- 62 millioner fra syd mod nord
- 61 millioner fra syd mod syd
- 53 millioner fra nord mod nord
- 14 millioner fra nord mod syd

Og så må vi ikke glemme, at forskelligheden er en trumf for menneskeheden!

“At åbne grænserne risikerer at skabe kaos.”

→ **Dette udsagn savner grundlag.** Når man analyserer erfaringerne med indvandring, f. eks. inden for EU eller internt i Vestafrika, kan man ikke konstatere nogen nævneværdig uregelmæssighed. **Under alle omstændigheder skal man undersøge virkningerne over længere tid.**

(fortsættes side 12)

For og imod menneskers frie bevægelighed

(fortsat fra side 11)

Argumentet er aldrig blevet bevist af de begivenheder, der har fundet sted; **det er den politiske, økonomiske, sociale og miljømæssige situation i oprindelseslandet og ikke indvandringspolitikken i modtagerlandene, som fremprovokerer befolkningsbevægelser** (eller lykkes med at sætte en stopper for dem!)

Den globale frie bevægelighed indebærer, at alle lande tillader en mulighed for bosættelse for dem, der kommer fra andre nationer, dvs. at en fordeling af borgere udefra må sprede sig ligeligt over en global skala, og ikke kun over 1 eller 2 eller endog over 5 eller 10 lande.

Økonomi:

“Indvandrerne vil tage arbejdet fra de oprindelige indbyggere, og den frie bevægelighed vil trække det sociale niveau ned og medføre en fattiggørelse i modtagerlandene.”

→ **Heller ikke denne udtalelse bekræftes af hverken fakta eller tal.** Organisationen for samarbejde og økonomisk udvikling (OECD) understreger indvandringens positive indvirkning på de europæiske lande.

Ikke alene drager indvandrerne nytte af de økonomiske systemer; men de bidrager også til deres opretholdelse. Som forbrugere bidrager indvandrerne til den økonomiske udvikling i modtagerlandet.

Mellem 1991 og 1995 har man i 15 europæiske lande konstateret **forhøjelser på mellem 1,25 pct. og 1,5 pct. af bruttonationalproduktet, mens antallet af indvandrere voksede med 1 pct.** Disse tal viser tydeligt den positive effekt af indvandrernes arbejde. Og det gælder, hvad enten arbejdet er lovligt eller illegalt. **Indvandrerne giver mere, end de modtager.**

Men der må arbejdes over hele verden med at forbedre rettighederne for indvandrerne; for **der er lang vej igen, før der er lige rettigheder**

mellem indvandrere og de oprindelige indbyggere. Lighed i rettigheder kan afværge ødelæggende følger af den frie bevægelighed.

(Kilde: *Lille guide for at kæmpe mod fordommene mod indvandrere, La Cimade*).

→ **Hvad angår beskæftigelse, så er det i dag en kendsgerning, at der kun er meget lidt konkurrence mellem de oprindelige indbyggere og indvandrerne, fordi de hver især søger forskellige sektorer på arbejdsmarkedet.**

Kort sagt: Indvandrerne tager det arbejde, de andre ikke vil have - de tager altså ikke arbejde fra nogen. Man kan beklage, at de ringeagtede jobs er reserveret indvandrerne; men for øjeblikket er det fakta: Udlændinge og oprindelige indbyggere søger ikke det samme arbejde.

På den anden side er spillereglerne for international handel, sådan som de i dag er defineret af verdenshandelsorganisationen WTO, ugunstige for den tredje verdens økonomiske selvstændighed og frigørelse, især når det gælder fødevarer.

Landbrugs- og fiskeripolitikken er for en stor del ansvarlig for millioner af landbrugeres fallit eller flugt. Samtidig er de rige lande ansvarlige for den klimatiske forværring, som tilskynder tusindvis af mennesker til opbrud.

Europa, Kina og USA oversvømmer de afrikanske markeder med deres varer til kunstigt lave priser, som er lavere end priserne på de lokale produkter.

Det gør de takket være offentlig støtte til landbruget, og de ødelægger derfor lidt efter lidt agerdyrkning og fødevarerindustri i Afrika.

Der er et mylder af eksempler: Kyllinger fra Frankrig, fisk og bomuld fra USA ...

Kort sagt: vi fortsætter med at udbytte disse lande og deres ressourcer, vi har forurenset dem, og vi har givet meget lidt til gengæld.

I denne kontekst: I hvilken moralsk navn lukker udsulterne dørene for de udsultede?



Fra den spanske enklave Ceuta, som er omkranset af Marokko
 (foto: Fotografen er ukendt, og billedet stammer fra
 hjemmesiden www.everystockphoto.com, jf. billedet side 11)

En vidt udbredt falsk forestilling: “Hvis folk har det godt i deres eget land, emigrerer de ikke. Jo rigere, des mindre udvandring. Rigdom og uddannelsesniveau favoriserer geografisk stabilitet. Derfor: Det er nok at støtte den 3. verden økonomisk for at undgå udvandring.”

→ Dette er en usandhed og et falsk problem - helt bortset fra det faktum, at på det retslige plan bør alle mennesker, hvad enten de er rige eller ej, have de samme rettigheder for bevægelighed og bosættelse. Ingen statistik kan bekræfte den fremsatte påstand.

I virkeligheden er udvandrere ikke kun de fattigste eller mest trængende. **Globaliseringen, liberalismen, markedsøkonomien (fri bevægelighed for penge og ejendom) tilskynder til menneskers bevægelighed, især de mennesker, der har bedre finansielle midler og en kulturel, uddannelsesmæssig og social “kapital”.** For eksempel vokser den franske befolkning i udlandet for hvert år! Ifølge det franske udenrigsministerium nåede denne gruppe pr. 31. dec. 2009 **1.469 629 personer.**

Som sagerne står i øjeblikket, kan man ikke sige, at det er en hjælp til udvikling, hvis menneskene i de fattige lande bliver boende i disse lande. Det er snarere en hjælp til udvikling, hvis de udvandrer.

(fortsættes side 14)

For og imod menneskers frie bevægelighed

(fortsat fra side 13)

Nylige tal viser, at migranterne bidrager til udvikling i deres oprindelsesland både kvalitativt og kvantitativt – det er de tal, som er gengivet på side 10 i højre spalte, lidt over midten.

Desuden, på det kvalitative plan, har eksperter påvist, at de officielle cifre for Frankrigs udviklingsbistand indeholder tal, som intet har med udvikling eller samarbejde om udvikling at gøre: Finansieringen af Frontex (= *Det Europæiske Agentur for Forvaltning af det Operative Samarbejde ved de Ydre Grænser i EU*), styrkelse af ordensmagten i visse lande, tilstedeværelse af den franske hær rundt om i verden ...

Socialt:

“Indvandrerne udnytter urimeligt de sociale ordninger ...”

→ Selv hvis udlændinge i visse lande normalt har ret til de samme sociale ydelser som “indbyggerne”, betaler de samme kontingenter og skatte.

Til gengæld betaler de illegale udlændinge ofte afgifter og skat, uden at kunne nyde godt af de sociale ordninger. Altså er der intet grundlag for denne påstand.

De særlige tilfælde med familiesammenføring i lande, der tillader det, bør studeres nærmere.

”Fri bevægelighed ja, men ikke for kriminelle og forbrydere”.

Selvfølgelig skal en fri bevægelighed ikke forhindre, at loven skal gælde, uanset hvor personen befinder sig, og indvandrerne skal ikke drage fordele af særlige betingelser. De skal heller ikke undgælde for særlige betingelser.

Proportionen af indvandrere, der bryder loven, er meget lille, og jo højere deres uddannelsesniveau er, jo færre bryder loven. Hvis de bliver taget i kriminalitet, er det resultat af udstødelse. Indvandring og kriminalitet hænger ikke sammen, det gør derimod udstødelse og kriminalitet.

Kulturelt:

Frygten for tab af lokal kultur og standardisering af kulturer som argument mod den frie bevægelighed.

Ligeværdig fri bevægelighed fremmer kulturel berigelse (*udveksling, forskelligartethed*); men kulturerne forsvinder helt sikkert ikke. Eller stillet op omvendt: At kulturer og sprog forsvinder, er ofte resultat af en kulturs dominans over en anden, eller at landet lukker sig om sig selv.

Kreativitet og dynamik hos nye kulturer er uvægerligt resultat af integration af diversitet og sammenblanding af forskellige befolkningsgrupper.

Det er fx tilfældet i Brasilien, hvor ikke blot forskellige folks kulturer (*fra de forskellige bølger af indvandring, som udgør Brasilien i dag*) ikke er forsvundet; men Brasilien har også kunnet skabe sin egen samlede og stærke brasilianske kultur i særklasse.

.....

Læs mere på følgende links

www.citizensofeurope.org

www.unhcr.org

www.visapourlemonde.org/upload/docs/visapourlemonde-emmaus-blocnotes.pdf

www.avisafortheworld.org/upload/docs/BN2_migrants_en.pdf

www.visadoparaimundo.org/upload/docs/BN2_migrants_es.pdf

De sidste tre er Emmaus Internationals dokumentsamling om bevægelighed på henh. fransk, engelsk og spansk – det er siderne 12-14, der på de foregående sider er oversat til dansk – fra den franske version.

Gensidig hjælp til gode indkøb

Emmaüs Défi opretter lager med udstyr til hjemmets indretning

- fundet af Thyge Christensen i den franske avis *le Monde*, af 17. juli 2012
- af Catherine Rollot
- oversat af Carsten Carstensen - aljoscha@forum.dk
- fodnoter af Jørgen Olsen.

Støvsugeren står f.eks. i 19 euro, etagesengen til børn i 70 euro, lamperne i 2 euro, underdynerne i 7 euro. Alle disse nye ting er en del af de "basale" varenumre i den "Gensidigt Hjælpende Bank med Udstyr til Hjemmets Indretning", som Emmaüs Défi¹ har udstillet i en prøvelejlighed på foreningens etage med genbrugsting i 14. arrondissement i Paris.

Med dette nye initiativ, som blev startet af foreningen i begyndelsen af juni i samspil med Carrefour-Gruppen² og borgmesterkontoret i Paris, kan man hjælpe familier med meget få midler, som lige har fået en bolig, med at indrette denne. Jean Deydier, formand for Emmaüs Défi, udtaler, at "vores system kører efter samme princip som i Fødevarerbanken³: Vi indsamler og udnytter nye varer, der ikke er blevet solgt hos Carrefour og sætter dem 4 til 5 gange lavere end den pris, der forlanges i fri handel".

Man har fået ideen ud fra den kendsgerning, at Emmaüs Défi's sædvanlige udvalg, som skænkes af private og er til salg til alle på loppemarkeder, ikke giver mulighed for at dække familiernes behov. "Det er på denne måde ikke så lige til for en familie at finde det udstyr, der er nødvendigt for at få dagligdagen til at fungere", forklarer Charles-Edouard Vincent, daglig leder af Emmaüs Défi.

Emmaüs Défi har indledningsvis henvendt sig til de store aktører inden for handelslivet. Men til dato har kun Carrefour svaret imødekommende og lovet at levere 70 forskellige slags produkter, bl.a. møbler og små el-husholdningsapparater. "Det drejer sig om nye produkter, der stammer fra udgåede varetyper eller usolgte varebeholdninger", forklarer Noël Prioux, daglig leder i Carrefour France. "Hos de store aktører udskiftes 30 pct. af udvalget hvert år. Produkterne sættes på udsalg igen og igen indtil de finder en køber eller ender med at blive destrueret. Vi kan lige så godt undgå den slags spild".

I år er indtil nu en snes familier blevet forsynet med det nødvendige til hjemmets indretning. Målsætningen er at hjælpe 250 inden udgangen af december måned. Socialrådgiverne i Paris Kommune henviser og ledsager modtagerne til den Gensidigt Hjælpende Bank.

Mange har, som den enlige mor Elvire på 37 år, ventet i årevis på at få en bolig. "Uden denne ordning skulle jeg have ventet i månedsvis på at indrette mig", siger Elvire. Det koster i snit modtagerne 300 euro at få sig indrettet. "Betalingsandelen giver ansvarsfølelse, men gør det også muligt for Emmaüs Défi at skabe aktivitet og beskæftigelse", påpeger Charles-Edouard Vincent.

Emmaüs Défi har ansat 80 personer i beskæftigelsesprojekter⁴, som forbereder og leverer til modtagerne. Selv om dette projekt aktuelt kun betjener modtagere i Paris, har det potentiale til på mellemlang sigt at kunne udvides til hele landet.

¹ Défi betyder udfordring.

² Stor fransk supermarkedskæde.

³ <http://www.banquealimentaire.org/?prehome=0>

⁴ Flere og flere Emmaüs-organisationer, især i Frankrig, samarbejder med kommuner om beskæftigelsesprojekter ("projets d'insertion") – dette kan være både sideløbende med og i stedet for den traditionelle model med mennesker, der bor og arbejder sammen og får kost, logi og lønpenge.

afsender: Genvej til Udvikling, Skovvej 24, 9510 Arden.

B

